



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

Para reclamar una propiedad reportada a nombre de un propietario fallecido, proporcione lo siguiente:

1. Formulario de afirmación de reclamación completado y firmado por el representante o heredero del propietario fallecido.¹ Normalmente, no se aceptará un poder notarial en lugar de la firma del reclamante.²

A. Debe notariar el Formulario de afirmación de reclamación si:

- 1) el valor total de la reclamación es \$1,000 o mayor;
- 2) la reclamación es por el contenido de cajas de seguridad; o
- 3) la reclamación es por valores, como:
 - a) acciones;
 - b) fondos mutuos;
 - c) bonos; u
 - d) obligaciones.

B. Si más de un reclamante reclama la propiedad, proporcione lo siguiente:

- 1) Cada reclamante debe firmar el Formulario de afirmación de reclamación. Varios reclamantes pueden presentar sus Formularios de afirmación de reclamación juntos si comparten la misma documentación para respaldar las reclamaciones.
 - a) Si los reclamantes presentan los Formularios de afirmación de reclamación por separado, cada reclamación debe incluir toda la documentación solicitada.
- 2) Si la propiedad es una caja de seguridad, cada reclamante también debe proporcionar un Formulario de entrega de propiedad de cajas de seguridad que autorice la entrega del contenido a un reclamante. Puede encontrar el Formulario de entrega en nuestro sitio web en: http://www.sco.ca.gov/upd_form_claim.html.
- 3) Si va a reclamar una propiedad que pertenece a un copropietario fallecido, proporcione una copia del certificado de defunción final de todos los copropietarios fallecidos.

Nota: Cada reclamante verificado recibirá su porción de la propiedad según se determine a partir de la información proporcionada a la Oficina del Contralor Estatal (State Controller's Office, SCO) por la compañía que haya reportado la propiedad o por el comprobante de derechos requerido que haya proporcionado el reclamante.

¹ El formulario de reclamación debe estar firmado por alguna de las siguientes personas, según corresponda: el heredero o reclamante; el tutor, custodio o guardián del reclamante; el albacea o administrador de los bienes del propietario fallecido; o, si la propiedad está a nombre de un fideicomiso, el fideicomisario. Si se designó a más de un guardián, albacea o administrador, todos deben firmar el formulario de reclamación y proporcionar la documentación del punto 2, una copia de su licencia para conducir actual o una credencial de identificación con fotografía emitida por el estado. Si hay más de un fideicomisario, el fideicomiso debe establecer específicamente que los fideicomisarios pueden actuar de manera independiente o todos los fideicomisarios designados deben firmar el formulario de reclamación y proporcionar una identificación con fotografía.

² Es posible que aceptemos un poder notarial (Power of Attorney, POA) en los casos en los que una condición médica impida que el reclamante firme el formulario de reclamación. En dicho caso, nuestra Oficina Jurídica determinará si acepta o no el POA. Para presentar una reclamación firmada por un POA, incluya todas las páginas del acuerdo del POA y una verificación médica firmada por un médico autorizado. Cualquier reclamación firmada por un POA que no incluya la verificación médica por un médico autorizado se rechazará sin ninguna consideración.



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

2. **Copia de su licencia para conducir actual o una credencial de identificación con fotografía emitida por el estado.**
 - A. Si no cuenta con una licencia para conducir o una credencial de identificación con fotografía emitida por el estado válidas, puede proporcionar:
 - 1) credencial de identificación militar; o
 - 2) copia a color de la primera y de la última página de su pasaporte válido.
 - B. Si su nombre es diferente al que aparece en el fideicomiso, testamento o tabla de herencia del propietario fallecido, proporcione la documentación que confirme su cambio de nombre. Documentos sugeridos:
 - 1) certificado de matrimonio
 - 2) documento de tribunal

3. **comprobante de su número de seguridad social (Social Security Number, SSN) Documentos sugeridos:**
 - A. copia de su tarjeta del seguro social
 - B. talón de pago original (si aparece el SSN completo)
 - C. copia del Formulario W-2 del Servicio de Impuestos Internos (Internal Revenue Service, IRS), declaración de salarios ganados (si aparece el SSN completo)
 - D. copia de su tarjeta médica (si aparece su SSN completo)
 - E. copia de carta de autorización del número de identificación personal del contribuyente (Individual Taxpayer Identification Number, ITIN)

4. **Si es un ciudadano extranjero y no cuenta con SSN o ITIN, proporcione todo lo siguiente:**
 - A. Formulario W-8 BEN del Servicio de Impuestos Internos (IRS) de Estados Unidos completado y firmado, certificado de estado migratorio, el cual puede encontrar en <http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw8ben.pdf>; y
 - B. copia a color de la primera y de la última página de su pasaporte válido.
 - 1) Si no tiene pasaporte, proporcione un mínimo de **dos** documentos de identificación emitidos por el gobierno. ³ Documentos sugeridos:
 - a) copia de su certificado de nacimiento y, si está en un idioma que no sea inglés, una traducción certificada al inglés
 - b) copia de su tarjeta de registro de votante actual
 - c) copia de su tarjeta de identificación consular
 - d) copia de su visa de residente actual

5. **Si va a reclamar una propiedad en nombre de un menor de edad, proporcione:**
 - A. Comprobante del SSN del menor. Documentos sugeridos:
 - 1) copia de la tarjeta del seguro social del menor
 - 2) talón de pago original del menor (si aparece el SSN completo)
 - 3) copia del Formulario W-2 del IRS del menor, declaración de salarios ganados (si aparece el SSN completo)
 - B. Comprobante de la edad del menor. Documentos sugeridos:
 - 1) copia del certificado de nacimiento del menor

³ Es posible que nos comuniquemos con usted para verificar la autenticidad de cualquier documento extranjero.



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

- 2) copia de la licencia para conducir actual o una credencial de identificación con fotografía emitida por el estado del menor
 - 3) copia a color de la primera y de la última página del pasaporte válido del menor
 - C. Comprobante de custodia o tutela. Documentos sugeridos:
 - 1) en el caso de padres casados, una copia del certificado de nacimiento del menor
 - 2) en el caso de padres divorciados, documentos del tribunal
 - 3) cartas de custodia o tutela
 - 4) documentos de adopción
- 6. Comprobante de dirección actual.** Documentos sugeridos:
- A. talón de pago original
 - B. copia de declaración fiscal recibida, como:
 - Formulario W-2 del IRS, declaración de salarios ganados
 - Formulario 1098 del IRS, declaración de intereses pagados
 - Formulario 1099-INT o 1099-DIV del IRS, declaración de intereses o dividendos ganados
 - C. copia de declaración de hipoteca o factura del impuesto sobre la propiedad de bienes inmuebles
 - D. factura original de teléfono, cable o de servicios
 - E. estado de cuenta original de cuenta bancaria o tarjeta de crédito
- 7. Todas las páginas del certificado de defunción final del propietario fallecido**
- A. Si el propietario fallecido murió en California, puede obtener el certificado de defunción final al ponerse en contacto con la oficina de registro del condado correspondiente:
 - 1) Para determinar el condado donde se encuentra una ciudad, visite: <http://www.csac.counties.org> y escriba "cities" (ciudades) en el recuadro de búsqueda.
 - 2) Para acceder al sitio web de la oficina de registro de un condado en particular, visite: <http://www.cdph.ca.gov/certlic/birthdeathmar/Pages/CountyRecorderOffice.aspx>.
 - B. Si el propietario fallecido murió en otro estado que no es California, tendrá que ponerse en contacto con la Oficina del Registro Civil (Office of Vital Records) de ese estado. Para acceder al sitio web de una Oficina del Registro Civil en particular, visite: <http://www.cdc.gov/nchs/w2w.htm>.
 - C. Si el propietario fallecido murió fuera de Estados Unidos y el certificado de defunción está en un idioma que no es inglés, debe presentar una copia del certificado de defunción final y una traducción certificada al inglés.⁴
 - 1) Si el propietario fallecido era un ciudadano extranjero, proporcione una copia de la primera y última página del pasaporte del propietario fallecido o cualquier otra identificación emitida por el gobierno.
- 8. Proporcione un comprobante del SSN del propietario fallecido si no está presente en el certificado de defunción.** Documentos sugeridos:
- A. copia de la tarjeta del seguro social del propietario fallecido

⁴ Es posible que nos comuniquemos con usted para verificar la autenticidad de cualquier documento extranjero.



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

- B. talón de pago original (si aparece el SSN del propietario fallecido completo)
- C. copia del Formulario W-2 del IRS, declaración de salarios ganados (si aparece el SSN del propietario fallecido completo)
- D. copia de la tarjeta médica del propietario fallecido (si aparece el SSN del propietario fallecido completo)
- E. copia de carta de autorización del ITIN del propietario fallecido

- 9. Comprobante en el cual se establezca que el propietario fallecido recibía el correo en la dirección reportada, si la dirección reportada no aparece en el certificado de defunción.** Puede encontrar la dirección reportada en la página de detalles de la reclamación que se imprimió con su formulario de reclamación. Si no puede proporcionar esta documentación con su reclamación, es posible que nos comuniquemos con usted para obtener información adicional.

Documentos sugeridos:

- A. factura o estado de cuenta original por parte de la empresa informadora
- B. talón de pago original
- C. copia de declaración fiscal recibida, como:
 - Formulario W-2 del IRS, declaración de salarios ganados
 - Formulario 1098 del IRS, declaración de intereses pagados
 - Formulario 1099-INT o 1099-DIV del IRS, declaración de intereses o dividendos ganados
- D. copia de declaración de hipoteca o factura del impuesto sobre la propiedad de bienes inmuebles
- E. factura original de teléfono, cable o de servicios
- F. estado de cuenta original de cuenta bancaria o tarjeta de crédito

- 10. Si no hay una dirección reportada en la página de detalles de la reclamación que se imprimió con su formulario de reclamación, proporcione un comprobante en el cual se establezca que la propiedad pertenece al propietario fallecido.** Si no puede proporcionar esta documentación con su reclamación, es posible que nos comuniquemos con usted para obtener información adicional. Documentos sugeridos:

- A. estado de cuenta bancario original (si la propiedad es de un banco o de una institución financiera)
- B. certificado de acciones o estado de cuenta original (si la propiedad es de una sociedad de inversión)
- C. factura o recibo original por parte de la empresa informadora
- D. lista del contenido de la caja de seguridad (si la propiedad es una caja de seguridad)

- 11. Si va a reclamar derechos minerales o regalías, proporcione un comprobante en el cual se establezca que la propiedad pertenece al propietario fallecido.** Documentos sugeridos:

- A. copia de pago de regalías (talón o copia del cheque)
- B. orden de división
- C. copia del Formulario 1099-MISC del IRS, declaración de ingresos mixtos ganados
- D. declaración de regalías (por parte de la compañía)

- 12. Si la propiedad que va a reclamar es un instrumento negociable, como un cheque, un cheque de caja, un cheque de viajero, una tarjeta de regalo no canjeada, un giro postal, un bono, un**



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

cupón de bono, y tiene el instrumento original, proporcione una copia del instrumento negociable junto con su reclamación. Si determinamos que tenemos sus fondos, nos comunicaremos con usted para obtener información adicional.

13. Si los bienes del propietario fallecido se mantienen en un fideicomiso, proporcione toda la siguiente documentación:

- A. copia completa y firmada del fideicomiso del propietario fallecido, incluidos los codicilos y las modificaciones; y
- B. si usted es un fideicomisario, proporcione el número de identificación federal del empleador (Federal Employer Identification Number, FEIN) del fideicomiso.
Documentos sugeridos:
 - 1) carta de confirmación del IRS que muestre la asignación del FEIN
 - 2) copia de declaración fiscal recibida, como:
 - a) Formulario 1098 del IRS, declaración de intereses pagados
 - b) Formulario 1099-INT o 1099-DIV del IRS, declaración de intereses o dividendos ganados
 - 3) página de Internet de confirmación de la asignación del FEIN por parte del IRS
- C. Si usted es beneficiario y el fideicomiso se distribuyó, proporcione una copia final del Formulario K-1.
 - 1) Es posible que nos comuniquemos con usted para obtener información adicional sobre los fideicomisarios.
- D. Si la propiedad no se reportó a nombre del fideicomiso o si la propiedad no está señalada en el documento del fideicomiso, también proporcione una copia del testamento del fallecido preparado conjuntamente con el fideicomiso.

Nota: Si usted es un fideicomisario y los bienes no cuentan con FEIN, puede solicitar uno presentando un Formulario SS-4 del IRS, el cual puede encontrar en el sitio web del IRS en <http://www.irs.gov> o si llama al IRS al (800) 829-4933.

14. Si usted es el representante personal designado de los bienes, proporcione:

- A. Comprobante de su designación. Documentos sugeridos:
 - 1) copia respaldada o registrada de sus cartas testamentarias o de designación del administrador de una sucesión firmadas por un funcionario judicial de un tribunal;
 - 2) sentencia definitiva de distribución⁵ (únicamente validación testamentaria concluida); u
 - 3) otros documentos emitidos por un tribunal.
- B. FEIN para los bienes. Documentos sugeridos:
 - 1) carta de confirmación del IRS que muestre la asignación del FEIN
 - 2) copia de declaración fiscal recibida, como:
 - a) Formulario 1098 del IRS, declaración de intereses pagados
 - b) Formulario 1099-INT o 1099-DIV del IRS, declaración de intereses o dividendos ganados
 - 3) página de Internet de confirmación de la asignación del FEIN por parte del IRS

⁵ No aceptaremos una petición u orden sin firmar como sentencia definitiva de distribución.
REV 10/21/2016



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA

Nota: Si los bienes no cuentan con FEIN, puede solicitar uno presentando un Formulario SS-4 del IRS, el cual puede encontrar en el sitio web del IRS en <http://www.irs.gov> o si llama al IRS al (800) 829-4933.

15. Si es el beneficiario de un bien en un testamento validado, proporcione:

- A. copia respaldada o registrada de una sentencia definitiva de distribución de los bienes del fallecido ordenada por un tribunal y firmada por un funcionario judicial; y
 - 1) Si la sentencia definitiva nombra, como beneficiario de los bienes, a un fideicomiso del que sea fideicomisario, también proporcione todos los documentos solicitados para los bienes mantenidos en un fideicomiso, como se señala en el punto 13.
- B. Es posible que nos comuniquemos con usted para obtener información adicional sobre el representante personal para los bienes.

16. Si usted es el albacea del testamento del propietario fallecido o un beneficiario nombrado en el testamento y el bien está valuado en \$150,000 o menos, proporcione lo siguiente:

- A. copia completa del testamento firmado del propietario fallecido, incluidos los codicilos y las modificaciones, si corresponde; y
- B. Declaración conforme a la sección 13101 del código testamentario⁶, que puede encontrar en nuestro sitio web en: http://www.sco.ca.gov/upd_form_claim.html.

17. Si es heredero de un propietario fallecido que no dejó un testamento, proporcione:

- A. Declaración conforme a la sección 13101⁶ del código testamentario, que puede encontrar en nuestro sitio web en: http://www.sco.ca.gov/upd_form_claim.html;
- B. tabla de herencia completada, la cual puede encontrar en nuestro sitio web en: http://www.sco.ca.gov/upd_form_claim.html; y
- C. documentación de su parentesco con el propietario fallecido. Documentos sugeridos:
 - 1) certificados de matrimonio
 - 2) certificados de defunción
 - 3) certificados de nacimiento
 - a) Si su nombre es diferente al que aparece en el certificado de nacimiento, proporcione la documentación que confirme su cambio de nombre.
Documentos sugeridos:
 - certificado de matrimonio
 - documento de tribunal

Envíe los documentos a: State Controller's Office
Unclaimed Property Division
P.O. Box 942850
Sacramento, CA 94250-5873

⁶ La declaración conforme a la sección 13101 del código testamentario señala que el bien del fallecido es de \$150,000 o menos y no se ha llevado ni se está llevando a cabo ningún procedimiento para administrar el bien. Si el valor de la propiedad que va a reclamar excede los \$150,000, es posible que solicitemos que pida al tribunal que nombre un representante para el bien.



Controller Betty T. Yee

California State Controller's Office

Unclaimed Property Division

**RECLAMACIÓN DE HEREDERO DE PROPIETARIO FALLECIDO
INSTRUCCIONES DE PRESENTACIÓN Y DOCUMENTACIÓN NECESARIA**

Si tiene alguna pregunta con relación a estas instrucciones o los documentos solicitados, llámenos al (800) 992-4647.

Nota: Si tiene una deuda pendiente con el estado, una ciudad o agencia de condado del estado de California, el pago de su propiedad no reclamada se puede detener para pagar la deuda.